



giro.com

www.giromagny.fr

Le mot du maire

La politique et la vie d'un bourg comme Giromagny ne sont pas le fait seulement de l'équipe municipale. Elles résultent de nombreuses actions. La cérémonie traditionnelle des vœux du maire me permet de souligner les investissements et les engagements qui font progresser la ville et améliorer la qualité de vie de ses habitants. Au cours d'une soirée simple mais dense, je peux réunir et remercier les principaux acteurs de la vie de la commune.



Après le concert introductif «du nouvel an» de l'Harmonie, dont la qualité augmente d'année en année, après la présentation des agents recenseurs, après les vœux du conseil municipal des adolescents, le 12 janvier, les associations étaient à l'honneur. On sait tout le travail réalisé par les présidents, les membres des conseils d'administration, les bénévoles pour animer la ville, enseigner aux jeunes les valeurs sportives et culturelles. Les bénévoles qui donnent de leur temps pour des actions diverses, qui participent au fleurissement, à l'embellissement de Giromagny, «Canaris et Bricolos» étaient également présents. Ils ont été remerciés pour leur aide efficace et inventive. La qualité du travail et la coopération efficace des acteurs de la vie scolaire et périscolaire ont été saluées : Directeurs et enseignants des écoles, animateurs, directrice, présidente et conseil d'administration du centre socioculturel La Haute Savoureuse. J'ai pu rappeler l'importance de l'équipe du conseil municipal, son investissement, mettre l'accent sur le travail des employés avec les missions supplémentaires confiées par l'État telles les cartes d'identité, les passeports, les PACS... et le Zéro-phyto pour les services techniques qui bouleverse les habitudes.

Les aides apportées par les autres collectivités et structures permettent la finalisation des projets. Accompagné de la Vice-Présidente à l'action sociale, Marie-France Cefis, le Président du Conseil Départemental Florian Bouquet a, entre autres, annoncé l'inauguration de la piste cyclable, expliqué le dispositif d'aide aux communes qui a permis les travaux de sécurisation au Fort Dorsner, annoncé le transfert du Point Accueil Solidarité (PAS) Nord-Territoire à Giromagny dans le cadre de sa politique sociale, rappelé l'aide du département dans la restauration de l'orgue...

Le Conseil Régional était représenté par Didier Vallverdu, également maire de

Rougemont et Francis Cottet. Ce dernier, au nom de la présidente, a souligné l'aide de la région relative au projet bourg-centre et à l'étude de programmation qui sera réalisée en 2019. Le sénateur Cédric Perrin a rappelé qu'il habitait le sud du Territoire mais qu'il ne délaissait pas le nord, accompagnait les projets de la ville et serait présent au conseil municipal du 24 janvier. Le député Michel Zumkeller a mis l'accent sur l'importance de l'Europe et des élections européennes

et son attachement aux communes, entités importantes auprès des habitants de par leur proximité. Certains maires et élus des communes voisines avaient également fait le déplacement. Pierre Rey, Président de l'association des maires du Territoire de Belfort a annoncé que «la journée de l'écharpe», salon des maires du Territoire de Belfort serait organisée à l'Espace de la Tuilerie, à Giromagny en 2019.

Les commerçants qui sont la vie de notre bourg avaient également été invités. Ils ont pu s'entretenir avec les élus et les responsables d'associations.

J'ai pu, ce soir-là remercier les services de l'État qui travaillent au quotidien avec nous, apportent leurs compétences et leur savoir-faire.

Monsieur le Major Léon Gauthier, Monsieur l'Adjudant-chef Christian Beluche, Madame la Préfète, Sophie Elizéon et Madame la Sous-Préfète, Secrétaire générale de la préfecture Elise Dabouis, retenus par l'obligation de réserve liée aux élections européennes ont été excusés.

Jacques COLIN



Zéro-phyto

Depuis l'année 2017, la commune de Giromagny est entrée dans la démarche «Zéro-phyto», c'est-à-dire que les agents des services techniques de la commune **n'utilisent plus de produits phytosanitaires pour l'entretien des espaces publics**, voies, cimetières et espaces verts. Ils ont revu leur façon de travailler, faisant appel à **d'autres techniques et matériels**.

Un grand pas pour le **respect de l'environnement**, mais aussi pour la **santé**, ces produits ayant été avérés dangereux pour l'homme. Des plantes de rues sont réapparues. Nous avons même pu voir en période de sécheresse avancée, de petites fleurs sauvages apparaître entre 2 pavés ou au pied d'un bac de fleurs !

Mais savez-vous que **depuis le 1^{er} janvier 2019, la loi interdit également les**

produits phytopharmaceutiques (désherbants, insecticides chimiques, produits de traitements chimiques...) pour l'entretien des espaces privés ? Alors ne tardez plus vous aussi à opérer des changements dans vos habitudes d'entretien paysager. Vos sols ne s'en porteront que mieux et votre santé sera d'autant mieux préservée ! Une bonne paire de gants et c'est parti pour l'arrachage de la «mauvaise» herbe ou, plus justement nommée, l'herbe non désirée...



Elise LAB



●●●● ALICE POUR LE MOMENT ●●●●

de Sylvain Levey par la Compagnie Actémo Théâtre à partir de 12 ans

Dimanche 3 février à 17h au Théâtre de l'Espace La Savoureuse.

Un monologue dynamique à la fois drôle et tendre, évoquant des sujets sérieux tout en pudeur et en poésie.



Alice est une jeune fille de 13 ans et comme les jeunes filles de son âge, elle aime se faire des amis, s'amuser, tomber amoureuse... Pourtant, elle semble différente des autres adolescentes. Ses parents, réfugiés politiques chiliens et travailleurs saisonniers doivent souvent déménager au gré des emplois qu'on leur propose. Alice et ses parents vont ainsi de ville en ville, emportant dans leur vieille Mercedes, le peu d'affaires qu'ils possèdent. Alors, en dépit de sa solitude, de ces allers sans retours, Alice grandit et se construit dans une famille déracinée mais aimante.

Alice est aussi une femme de 30 ans qui se penche sur son passé. Elle nous fait partager des fragments de son histoire, celle d'une enfant née au Chili, un 11 septembre 1973...

●● FIGURE INSOUMISE SIMONE VEIL ●●

D'après le livre de Maria Poblete. Collection «Ceux qui ont dit non», par la Compagnie Le Nez en l'Air à partir de 15 ans

Dimanche 10 février à 17h à l'EISCAE d'Etueffont.



Accueilli en résidence au Théâtre du Pilier lors de la saison dernière, le projet Figure insoumise - Simone Veil mené par Alexandre Picard et Milène Buffavand raconte avec finesse l'itinéraire d'une femme exceptionnelle. En associant objets et jeu, ils nous convoquent à notre propre histoire. Raconter la vie de Simone Veil, c'est parcourir la seconde moitié du XX^e siècle. Elle survit à la déportation, reprend ses études, s'engage en politique, comprend la révolte étudiante de 68, s'engage en faveur de l'amitié Franco-allemande et de l'Europe et se bat pour la légalisation de l'IVG en 74. Ses combats ont façonné notre société contemporaine.

La représentation sera suivie d'un échange avec le public animé par Laurent Desplancques.

Renseignements et réservations

au **03.84.28.39.42**

ou **contact@theatredupilier.com**

..... Elise LAB

Qui êtes-vous Christophe Nugued ?

Je suis originaire de Côte D'Or. J'ai un garçon, une fille et je suis une fois grand-père.

Qu'est-ce qui vous a donné envie de devenir tatoueur ?

On va dire que je suis passionné par le dessin depuis mon plus jeune âge et l'envie de dessiner sur la peau m'est venue il y a une vingtaine d'années.

Pourquoi avez-vous créé votre enseigne Christophe Tadoo à Giromagny ?

Étant fan de moto depuis de nombreuses années, je connais Giromagny pour m'y arrêter régulièrement lors de haltes en allant au Ballon d'Alsace. De plus, le salon dispose à proximité de plusieurs places de parking gratuites, ce qui m'a guidé dans mon choix.

Depuis combien de temps exercez-vous ?

Depuis une quinzaine d'années, je possède un salon de tatouage et piercing à Montbéliard, (site facebook:Christophe tattoet fun piercing). J'ai une formation d'hygiène pour tatouage et piercing concernant le matériel utilisé.

Quelles démarches dois-je faire si je veux un tatouage ou un piercing ?

Il faut venir au salon prendre un rendez-vous

pour un tatouage ou pour un piercing dans l'instant. Le suivi pour le tatouage et le piercing est gratuit. Le prix du tatouage varie selon le modèle et la couleur .

Quelles sont les horaires d'ouverture de votre salon ?

Christophe Tadoo est ouvert les lundis, mardis, mercredis et samedis de 14h à 19h.

Il me reste à vous remercier pour toutes ces informations et nous vous souhaitons pleine réussite.

..... Lionel FAIVRE



Conseil Municipal d'Adolescents (CMA)

LA SOLIDARITÉ

Janvier étant le mois des vœux, **le CMA a formulé les siens à la population le samedi 12 janvier en ouverture des vœux du Maire.** C'est au cours de la réunion du matin-même que les jeunes élus ont rédigé leur texte et ont échangé avec Monsieur Jean-Pierre BORGIO leur invité du jour. Dans son message lu par Cassandra OMASTA et Alik TAEYAN, le CMA a surtout mis en avant la solidarité : Solidarité entre les peuples au travers des **échanges** que les jeunes élus vont avoir avec les jeunes Burkinabés et solidarité entre les habitants de la Commune que le CMA invite à participer à la gratifieria et au Carnaval. Le CMA a aussi parlé de ses actions **d'entretien du cadre de vie** (Giro Propre et Savoureuse Propre) et de sa participation active aux cérémonies commémoratives. **«Notre vœu le plus cher cette année serait de visiter le Sénat ou l'Assemblée Nationale»** concluait le message.

Dans leur prise de parole, le député Michel Zumkeller et le sénateur Cédric Perrin ont saisi au vol cette proposition et ont assuré aux jeunes que leurs vœux seraient exaucés. Avec Jean-Pierre BORGIO, le CMA a échangé autour

du **devoir de mémoire**, notamment sur la commémoration de la rafle des 44 enfants d'Izieu en avril 1944 et la Journée Nationale du Souvenir de la Déportation. «Beaucoup de ces enfants avaient votre âge, la commémoration du 75^{ème} anniversaire de cette rafle le 7 avril prochain à Belfort sera l'occasion de leur rendre hommage. Je vous invite à y participer, tout comme je vous invite à adhérer à Jeunesse et Relayeurs pour rejoindre les anciens membres du CMA qui ont créé cette association afin que la transmission de la flamme du devoir de mémoire soit assurée» a indiqué M. BORGIO. Le CMA lira des textes lors de la journée nationale du Souvenir de la Déportation le 28 avril au Square du Souvenir à Giromagny.

..... Alphonse MBOUKOU



Discothèque

L'ancienne discothèque a été victime d'un incendie au début du mois de décembre 2018. L'opération de portage par l'établissement public foncier du Doubs Bourgogne Franche-Comté pour la commune de Giromagny a été mis en suspens, car de nouvelles estimations de la valeur des biens doivent être faites par les services des domaines.

Elise LAB

Compétences Scolaire et périscolaire

Lors des 2 derniers conseils communautaires, la **communauté de communes des Vosges du Sud (CCVS) a étendu ses compétences au scolaire et à l'accueil périscolaire** sur l'ensemble de son territoire. Les écoles de Giromagny, Lepuix, les RPI des Auxelles, de Rougegoutte – Vescemont, de Chaux - Lachapelle sous Chaux – Sermamagny sont gérés par la CCVS **depuis le 1^{er} janvier 2019**. Les bâtiments restent de la compétence des communes.

Jacques COLIN

Salon de peinture et sculpture

L'association Transhulance et Traditions organise du **23 février au 3 mars 2019** «les Trois Tours de Gueules», son salon annuel de peinture et sculpture. A cette occasion, vous pourrez découvrir de nouveaux artistes aussi bien en peinture qu'en sculpture. Nos invités d'honneur seront Gérard DUBOURG en peinture qui nous fera découvrir de jolis tableaux de paysages et Nicole et Dominique BIZZOTTO en sculpture pour de très belles œuvres orientales.



L'exposition aura lieu à l'**Espace de la Tuilerie** tous les après-midis de **14h à 18h**. L'entrée au salon est gratuite. Sur place, vous pourrez acheter des billets de tombola pour gagner un tableau et une sculpture.

Durant cette semaine d'exposition, nous accueillerons les **enfants de 8 à 15 ans** les après-midis de **14h à 17h pour des ateliers gratuits de peinture et dessin** du lundi 25 février au 1^{er} mars. Pour ces ateliers, veuillez vous inscrire au 03.84.29.32.33.

Monique HELBERT

Salon du bien-être artisanat et minéraux

L'association Libre Event's organise son premier **salon du bien-être à l'Espace de la Tuilerie de Giromagny les samedi 9 et dimanche 10 février de 10h à 19h**.

Retrouvez toutes les thérapies alternatives, soins naturels, massages..., cosmétique, produits artisanaux, pierres et minéraux. Des solutions saines pour toute la famille.

Restauration sur place les midis et gourmandises toute la journée.

Entrée libre jusqu'à 13h, puis 2€ au-delà de 13h. Parking facile et gratuit.

Renseignements : www.libre-events.fr ou 06.64.89.56.50

Arnaud SOUMIS



Restauration de l'orgue

Depuis le 10 janvier, l'**orgue Verschneider est en cours de réinstallation** à la tribune de l'Eglise Saint-Jean-Baptiste. Monument historique, il revient à sa composition d'origine hormis son pédalier qui reste à 27 notes au lieu des 18 notes originelles. La console est revenue en fenêtre, des tuyaux à anche libre originaux de fabrication Verschneider ont été retrouvés et installés, le chêne sculpté du magnifique buffet a retrouvé sa couleur d'origine. Avant cette réinstallation, les services techniques avaient démonté les estrades qui encombraient la tribune, et «Les amis de l'orgue» avec leur président avaient récuré et passé le parquet à l'huile de lin. Ce travail de réinstallation sera suivi, aux beaux jours, de l'harmonisation de l'instrument.

Jacques COLIN



En février à la médiathèque de Giromagny :

- **Vendredi 8 février à 17h** : Projection du film «L'auberge Espagnole» de Cédric Klapisch avec Romain Duris : Colocation à Barcelone de 7 étudiants européens en programme Erasmus. Gratuit, sur réservation.
- **Mercredi 13 février à 15h** : Présentation par Sophie Cheviron du Bureau Information Jeunesse de Belfort, des différentes possibilités de séjours à l'étranger pour les jeunes, avec de nombreux témoignages d'expériences ados-adultes.
- **Les mercredis après-midis de 14h à 16h** : jeux vidéo. Pendant les vacances scolaires d'hiver, la médiathèque sera fermée les mercredis matins. Les autres horaires demeurent inchangés.

Renseignements et réservations au 03.84.29.03.57.

Sandrine RABASQUINHO



Rénovez, vous êtes aidés

Conseils gratuits - Subventions exceptionnelles

A vos déguisements !

La période de Carnaval approche et le Centre SocioCultuel La Haute Savoureuse a le souhait de vous faire profiter de ses costumes. En effet, des passionnées de fils et d'aiguilles de l'Atelier Couture confectionnent des **costumes enfants et adultes** depuis de nombreuses années dont chacun peut profiter par un **système de location** (Enfant 7€50 / Adulte 12€). Contactez Cathy au 03.84.29.03.90. Notez dans vos agendas que le Carnaval de Giromagny aura lieu le samedi 9 mars, sur le thème des voyages.

..... Elise LAB

Giropratique

Gendarmerie :	03 84 29 30 17
Mairie :	03 84 27 14 18
Pompiers :	18
SAMU :	15
ENEDIS :	09 72 67 50 90
GrDF :	08 00 47 33 33
Syndicat des eaux :	03 84 29 50 19
CCVS assainissement :	03 84 27 15 98
Pharmacie de garde :	3237
Médecin de garde :	3966

Contacts internet à disposition :
mairie@giromagny.fr

En février

Samedi 2	14h : AG de L'AAPPMA - Salle communale de Vescemont 17h30 : AG des Amis de Schwabmünchen - Salles des fêtes
Dimanche 3	12h : Choucroute du FC Giro Lepuix - Salle communale de Lepuix 17h : Théâtre (voir article) - Espace La Savoureuse
Mercredi 6	14h à 17h : Permanence du conciliateur de justice - Bureau des adjoints
Samedi 9 et dimanche 10	Salon du bien-être - Espace de la Tuilerie
Samedi 9	17h : AG de l'ATT - Salle des fêtes
Dimanche 10	17h : Théâtre (voir article) - EISCAE Etueffont
Mercredi 13	13h à 15h : Permanence OPAH - Bureau des adjoints
Judi 14	Collecte des sacs jaunes de tri sélectif
Samedi 16	15h : AG de l'AFD (voir article) - Salle des fêtes
Lundi 18	12h à 19h : Déchèterie mobile - Parking du Stade E. Travers
Mercredi 20	14h à 17h : Permanence du conciliateur de justice - Bureau des adjoints
Samedi 23 au 3 mars	Salon de peinture et sculpture «les 3 tours de gueules» Voir article - Espace de la tuilerie
Judi 28	Collecte des sacs jaunes de tri sélectif

Tous les anciens numéros de ce journal sont accessibles sur <http://www.giromagny.fr>

Directeur de la publication : **Jacques COLIN**
Rédaction : **Elise LAB** - Remerciements photo :
Olivier Schnoebelen et Francine Van Camp
Mise en page et impression :
AZ imprimerie - 8 rue de l'III - 68350 Brunstatt
1800 exemplaires - N° 195 - Dépôt légal 02-2019

(In)civisme

Depuis plusieurs mois et après des réflexions menées sur la sécurité routière, les jeunes élus du CMA travaillent sur des silhouettes destinées à sensibiliser les automobilistes sur le respect des limitations de vitesse dans notre commune. Ce travail mené bénévolement par ces jeunes, des élus du conseil municipal et le groupe de bénévoles «les bricolos» s'est concrétisé avec l'installation des premiers panneaux à l'automne dernier. Quel choc d'avoir découvert mi-janvier que certaines de ces silhouettes avaient été amputées volontairement d'un membre, celui rappelant la vitesse maximale autorisée... Ce ne peut être le fruit des intempéries... Quand on prend le temps de casser un panneau de bois, perd-on moins de temps que lorsqu'on respecte la vitesse ? Que représente l'investissement des citoyens qui se sont engagés dans la démarche de prévention routière pour ceux qui se sont permis de dégrader les panneaux ? De jeunes citoyens qui s'impliquent dans la vie publique est porteur d'espoir pour l'avenir, ne les décourageons pas !

..... Elise LAB

Brèves

Grand débat

Dans le cadre du grand débat national souhaité par le président de la République, la mairie de Giromagny tient à la disposition des citoyens un cahier de réclamations et de propositions. Vous pouvez y accéder à l'accueil de la mairie, lors des horaires d'ouverture au public.

Renouvellement compteurs d'eau

Le Syndicat Des Eaux de Giromagny (SDEG) a débuté une campagne de renouvellement de compteurs de plus de 15 ans. Les premiers chiffres gravés sur votre compteur indiquent l'année d'installation. En cas de doute, vous pouvez questionner directement le SDEG. Le remplacement est totalement pris en charge par le SDEG et pour information ces compteurs ne sont pas équipés d'appareil de télérelève. Si votre compteur a plus de 15 ans, vous pouvez contacter le SDEG au 03 84 29 50 19 pour convenir d'un rendez-vous.

Inscription École Maternelle Chantoiseau

Si votre **enfant est né en 2016**, vous pouvez dès à présent, l'inscrire à la maternelle pour **la rentrée de septembre 2019**. Pour cela, **venez en mairie avec** :
- Un justificatif de résidence (facture de gaz, d'électricité...),
- La copie du livret de famille ou un extrait d'acte de naissance de l'enfant,
- Un document attestant que l'enfant a eu les vaccinations obligatoires ou justifiant d'une contre-indication.
Un certificat d'inscription vous sera alors délivré et vous pourrez alors prendre contact avec Madame Maternik, Directrice de l'école maternelle.



InFORTmations

L'Assemblée générale de l'association du Fort Dorsner aura lieu le **samedi 16 février à 15h à la salle des fêtes de la mairie**. Ce sera l'occasion de faire le bilan des activités (nombreuses et variées) de l'année 2018 et de présenter celles déjà en cours ou programmées en 2019.

Toute personne s'intéressant de près ou de loin au Fort est invitée à partager ce moment important de la vie de l'association.

..... Elise LAB

Assemblée générale

L'Association Agréée de Giromagny pour la Pêche et la Protection du Milieu Aquatique (**AAPPMA**) **tiendra son Assemblée Générale le Samedi 2 février à 14h à la salle communale de Vescemont**.

Toute personne titulaire de la carte 2018 ou 2019 est invitée à se rendre à cette AG. Renseignements : 03.84.29.59.43 ou aappmayvesnovier@gmail.com.

..... Yves NOVIER

RENDEZ-VOUS GOURMAND

COQ AU VIN



Le coq au vin d'Yvette

Recette proposée par Yvette

Ingrédients (4 pers.)

- 1 bouteille de bon vin rouge
- 1 coq fermier préalablement découpé
- 100g de lard fumé
- 20 petits oignons
- 20 champignons de Paris
- 1 cuillerée de farine
- 2 gousses d'ail
- 1 bouquet garni (laurier, thym, romarin, persil)
- 1 verre de Cognac

Préparation

Dorer à petit feu oignons et lardons, les réserver sur une assiette. Dorer les morceaux de coq, saler et poivrer. Arroser avec le cognac et flamber. Retirer les morceaux de coq et les mettre sur une assiette. Remettre oignons et lardons, saupoudrer de farine et mélanger. Verser le vin après l'avoir fait chauffer avec 2 morceaux de sucre. Remettre les morceaux de coq, l'ail haché, le bouquet garni et les champignons. Saler et poivrer légèrement et laisser cuire à feu doux pendant 45 min environ.

Bon appétit !

..... Dominique VALLOT